

# LORRAINE MAGAZINE

#48

du 15 au 28 avril

GRATUIT

## • A voir

> Les pandas roux,  
adorables créatures

> Expo "Regarder",  
Poirel en met plein  
la vue

## • Formation

> Focus sur le centre  
Inra de Nancy-Lorraine



# Samourais & Chevaliers en Moselle



Faire le plein d'énergie...  
Pêcher le brochet.

Ouverture le 1<sup>er</sup> mai\* !



Leurres, bouchons et vifs, streamers,  
préparez votre rentrée «Pêche» sans oublier votre carte :

annuelle, hebdomadaire, journalière ou découverte...

A chacun sa pêche, à chacun sa carte de pêche sur  
[www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr)



\* Se référer à la réglementation disponible sur le site [www.peche-54.fr](http://www.peche-54.fr)

#48  
du 15  
au 28 avril

Prochaine parution le  
**29 avril**

Lisez également votre magazine  
et tous les anciens numéros  
**GRATUITEMENT** sur notre site  
[www.lorrainemag.com](http://www.lorrainemag.com)

Rejoignez-nous sur Facebook  
[facebook.com/LorraineMagazine](https://facebook.com/LorraineMagazine)

Lorraine Magazine  
est une publication de SCPP  
N°ISSN : 2265-9919  
**Directeur de la publication**  
Philippe Poirot • 06 49 35 04 30  
philippe@lorrainemag.com  
**Directrice de la publicité**  
Sylvie Courtin • 06 14 12 54 38  
sylvie@lorrainemag.com  
**Rédaction**  
03 83 35 89 97  
**Service commercial et publicité**  
03 83 35 89 95  
**Réalisation graphique**  
Studio Franck Collot • 06 31 07 53 54  
**Journalistes**  
Pauline Creusat • Alice Cimiez  
**Crédits photos**  
Couverture : Armure de Samouraï, 16<sup>es</sup>,  
collection Gregg Riffi © Photographie  
Gregg Riffi - DR  
**Distribution**  
Distri-mag • 06 77 06 97 06  
**Pour nous écrire**  
Lorraine Magazine - SCPP - 33 av. de la



Meurthe 54320 Maxéville  
[www.lorrainemag.com/contact](http://www.lorrainemag.com/contact)  
SARL au capital de 12000€  
Dépôt légal n°1741  
Imprimé par BLG Toul sur papier  
PEFC. La reproduction intégrale  
ou partielle de ce magazine est  
interdite sauf accord écrit de  
Lorraine Magazine.

## ÉDITO

### Comme un samouraï

« La main sur le katana même si la peur m'assaille, je partirai comme un samouraï ». L'honneur, le courage et l'acceptation de la mort, telles sont les vertus principales du samouraï. Dans la chanson d'I am, Shurik'N se réfère bien à cette figure immuable. Le guerrier nippon fascine depuis des siècles. Depuis l'arrivée de bateaux portugais sur les rives de l'archipel au XVI<sup>e</sup> siècle, son image s'est inscrite dans notre imaginaire. Aujourd'hui il est décomposé en plusieurs morceaux. Pour le retrouver, il faut traquer les bribes de son identité, déformées ou réarrangées pour être réincorporées dans l'attitude d'un personnage de BD ou les gestes d'un super héros dans un film.

Sa philosophie, ses codes, sa dextérité dans le maniement des armes, sa vie d'homme de guerre puis d'esthète... Toutes les facettes du samouraï sont aujourd'hui des sujets d'étude. Plusieurs expositions au cours des derniers mois prouvent cet engouement pour ce combattant magnifique, à l'instar de « Samouraï, 1000 ans d'histoire du Japon » au château des Ducs de Bretagne à Nantes finie en novembre 2014. Depuis le 28 mars dernier, c'est au tour de la Lorraine de se pencher sur ce personnage. Au château de Malbrouck, les samouraïs font face à nos chevaliers occidentaux. Ils se jaugent, comparent la longueur de leurs lames et finissent par se donner de bonnes tapes amicales dans le dos. Dans les situations les plus violentes naissent parfois des moments de franche camaraderie, non ? Vous pourrez toujours aller le vérifier à Manderen jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

Plus largement, derrière la fascination pour le samouraï se dissimule l'engouement pour sa terre nourricière, le Japon. En la matière, le musée des Beaux-Arts de Nancy possède une très belle collection liée à ce pays : estampes, paravents peints, armes, céramiques... Toutes ces pièces ont été patiemment collectées par un collectionneur au nom célèbre : Charles Cartier-Bresson. Le grand oncle du photographe Henri Cartier-Bresson a légué une grande partie de ses acquisitions au musée, pour le plus grand bonheur de ses visiteurs.

Dans ce numéro, Lorraine Magazine s'est mis à l'heure de l'Empire du Soleil Levant, voyageant sur ses rives, rencontrant certains de ses habitants. Pour achever ce pèlerinage en beauté, restons en Asie pour découvrir un autre autochtone, plus poilu que le samouraï : le panda roux. Trois de ces peluches originaires de l'Himalaya sont arrivées au Parc Sainte-Croix de Rhodes en mars dernier. Si tu ne vas pas à l'Asie, l'Asie viendra à toi. Konnichiwa !

### À LA UNE

Samouraïs & chevaliers : la voie des guerriers 4

### PORTRAIT

Cartes postales flottantes du Japon 6

### À VOIR

Adorables créatures 8

Exposition "Regarder" Poirel en met plein la vue 10

### FORMATION

Focus sur le centre Inra de Nancy-Lorraine 12

### À FAIRE

Le Domaine des Eaux Bleues, entre histoire et solidarité 14

Ami, rempli mon verre 15

Cap sur l'aventure au Fort Pélissier 16

Le bowling de Vandœuvre se met à table 17

### HABITAT

L'aubergine à fond la déco ! 20

Est Sauna : Plus de 30 ans au service de la beauté 21

Une suite royale pour la chambre parentale 22

Plantations de printemps : parlons peu, plantons bien 24

Quand faut-il changer sa porte d'entrée ? 26

Art & Fenêtres, l'innovation à portée de vue 27

### ET TOUJOURS ...

Agenda, Cinéma, Jeu-concours, Recette et Horoscope à la fin du magazine.

6h-9h  
**France Bleu Matin**

météo, trafic, toute l'info en Lorraine

100.5 Nancy / 100.0 Epinal

france  
**bleu**  
sud lorraine

# SAMOURAÏS & CHEVALIERS : LA VOIE DES GUERRIERS



Palanquin, 19<sup>es</sup>  
Collection Musée de la  
Cour d'Or Metz Métropole  
© Photo Laurianne Kieffer

Depuis le 28 mars et jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2015, le château de Malbrouck va puiser dans son passé guerrier l'inspiration pour une exposition dédiée aux chevaliers et à leurs lointains cousins nippons : les samouraïs. Lointains ? Rien n'est moins sûr car d'Orient en Occident, ces combattants inféodés à leur seigneur partagent bien des choses. Leurs histoires se dévoilent entre les murs de la forteresse mosellane, à Manderen.

Objet de fantasmes en Occident, symbole d'une société féodale japonaise très codifiée, le Samouraï traîne derrière lui une aura mystique. Le château de Malbrouck tente de percer les mystères de ce guerrier d'un autre temps et de le rapprocher d'une autre figure occidentale légendaire : le chevalier. « Le point de départ de cette exposition est l'accès que nous avons eu à une partie de la collection de Gregg Riffi. Pratiquant lui-même les arts martiaux, il s'est intéressé aux armes et armures de samouraïs et a commencé à en réunir plusieurs. Il nous a prêté une grande partie de sa collection, cent vingt pièces qui n'ont encore jamais été montrées au public », raconte Dominique Laudien, directrice du château.

## Japon, mon amour

Avec l'ouverture du Japon au XIX<sup>e</sup> siècle, l'Occident se prend de passion pour l'archipel. En France, les premières grosses collections sont réunies par des personnalités du monde de l'art. Les artistes Hokusai, Hiroshige ou Kiyonaga deviennent alors des références et même des sources d'inspiration pour des peintres occidentaux. En même temps, émerge une catégorie de collectionneurs amateurs tel Edmond de Goncourt. En 1876, le port du sabre est interdit au Japon et ceux-ci sont vendus en abondance par leurs propriétaires. Nécessaires à fumer, peignes, pinceaux de calligraphie, laques et bien sûr armes et armures de samouraïs viennent inonder

le marché européen et se mélangent dans des cabinets de curiosités japonaises. Dans l'exposition « Samouraïs et chevaliers », trois cents pièces sont présentées, prêtées pour l'essentiel par les musées de Cluny et de l'Armée à Paris, celui de la Cour d'Or à Metz et le musée des Beaux-Arts de Nancy. Elles construisent par petites touches les portraits fascinants de ces seigneurs de guerre où l'homme d'arme côtoie le lettré, où la légende se mêle à la figure historique.

## Samouraï et chevalier, deux destins parallèles

De prime abord, ces deux personnages semblent opposés. « Ils viennent de secteurs géographiques différents, bien sûr. Il y a aussi des disparités dans leurs équipements, leur façon de combattre. De plus, le samouraï l'est de naissance alors que le chevalier le devient après plusieurs étapes. Mais il y a aussi et surtout beaucoup de points communs. Tous deux doivent suivre un apprentissage sur la maîtrise des armes et les techniques de guerre. Ils partagent des valeurs et ont aussi un code de l'honneur qui régit leur vie. L'exposition montre ces deux destins parallèles qui parfois s'entrecroisent », ajoute Dominique Laudien. De fait, l'un comme l'autre sont un symbole d'une société féodale très réglementée et hiérarchisée dans laquelle nobles, guerriers, paysans, membres du clergé ont chacun une place délimitée. Par ailleurs, samouraïs et chevaliers apparaissent à peu près à la même période, au X<sup>e</sup> siècle pour

les premiers et vers le XI<sup>e</sup> pour les seconds. Chacun connaîtra une évolution de son statut et de ses fonctions. Cela étant, l'histoire du guerrier nippon sera plus longue que celle du héros occidental. En France, la bataille d'Azincourt signe en partie l'arrêt de mort de cette caste. Le 25 octobre 1415, l'élite de la chevalerie française tombe sous les flèches des troupes anglaises, à l'instar du duc Jean 1<sup>er</sup> d'Alençon. Avec l'avènement du courtisan, le chevalier laisse tomber l'armure et se transforme en simple titre honorifique. Le samouraï restera un instrument de pouvoir jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, jusqu'à la « Guerre du Sud-Ouest » en 1877 : 20 000 hommes s'élèvent contre les mesures « anti-samouraïs » et sont défaits par une armée de conscrits. Les samouraïs n'ont alors aucune utilité.

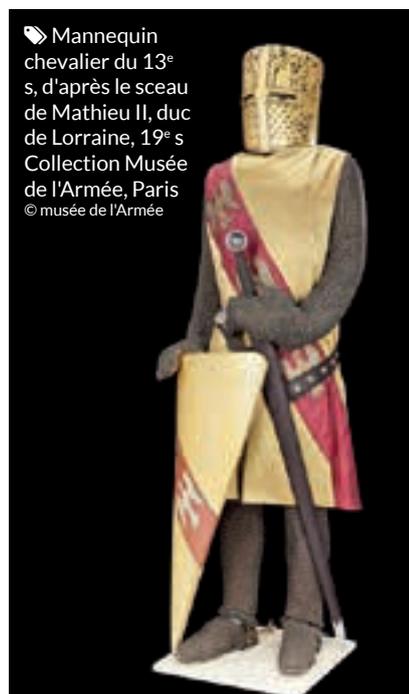
## D'Est en Ouest, d'un guerrier à l'autre

Utilisé dès le XIX<sup>e</sup> siècle en Occident, le terme « samouraï » provient du verbe « saburafu » qui signifie « servir ». Au début, sorte de garde du corps de son seigneur, son statut va évoluer très rapidement et atteindre celui du combattant que l'on connaît. Et comme, pour se démarquer, tout soldat a besoin d'une bonne guerre, le samouraï se délectera des troubles des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, à l'époque Sengoku. Le mot devient alors un synonyme de « bushi », guerrier. La paix de l'époque Edo, de 1603 à 1867, va bouleverser son destin et transformer l'homme d'armes en esthète. Il s'adonne

aussi à la calligraphie et à la « voie du thé », un rituel très codifié. Il continue cependant à exceller dans les arts martiaux et à suivre le bushidô ou « voie du guerrier », ensemble de règles comme la droiture, le courage, la bienveillance, le respect, l'honnêteté, l'honneur et la loyauté. En Europe, le chevalier connaît une destinée similaire, des champs de batailles à la pratique de l'amour courtois. Les troubadours et trouvères chantent ses exploits et détaillent à travers chansons de geste et récits chevaleresques ses vertus principales : largesse, courtoisie, respect de la parole donnée et des règles du combat, devoir de merci, justice... Il devient lui aussi protecteur des arts et parfois même s'essaye à l'écriture, comme le prince poète Charles d'Orléans.

## L'armure, un accessoire indispensable

Les attributs des deux combattants tiennent une place essentielle dans leur image. Le chevalier se munit d'une lance, d'une épée, parfois d'une masse d'arme. Le samouraï manie de son côté l'arc et possède toute une palette de sabres, du « no-dachi » long de 90 cm au « katana » (70 cm), souvent accompagné d'un « wakizashi » (sabre plus court). Quant aux armures, celle du guerrier occidental apparaît de façon aboutie à la fin du Moyen-Âge. Elle est décomposée en plusieurs éléments en métal, chacun protégeant une partie du corps. Elle a évolué au fur et à mesure que se sont développées de nouvelles armes et techniques de combat. Cela étant, cet attirail restait lourd et empêchait une mobilité optimale, contrairement à celle de son homologue oriental.



Mannequin chevalier du 13<sup>e</sup> s, d'après le sceau de Mathieu II, duc de Lorraine, 19<sup>e</sup> s Collection Musée de l'Armée, Paris © musée de l'Armée



Le Chateau de Malbrouck, la France vue du ciel © Gerard Borre - MRW Zeppeline

En effet, le « gosoko » ou « yoroi » (terme plus ancien) est un exemple d'ingéniosité. L'armure résulte d'un assemblage minutieux de petites plaques de cuir ou métal, liées les unes aux autres par des lanières. Il devient une véritable œuvre d'art à l'époque Edo. Le Japon connaît alors une période de paix relative et les armures des samouraïs se transforment en symboles politiques. Même le casque (« kabuto ») est travaillé afin d'impressionner, avec son demi-masque porté au bas du visage rappelant une face de démon ou de divinité.

## Je suis ton père

Dans le château de Malbrouck, à Manderen, chevalier et samouraï trouvent naturellement leur place et semblent presque de vieux compères. Disséminée dans les quatre tours et le corps de logis de la forteresse, l'exposition nous renseigne sur leurs racines et montre comment ils ont su s'adapter à leur époque, de guerres en paix. Aujourd'hui encore l'un et l'autre restent très présents dans la mémoire collective. Ils continuent à vivre au cinéma et dans la littérature. Le samouraï, lui, effraie autant qu'il fascine. Il se dissimule derrière le casque de Dark Vader, dans « Star Wars », réapparaît au fil de la lame d'Uma Thurman, dans « Kill Bill ». Quant au chevalier, les Lancelot, Tristan ont ressuscité récemment sur grand écran. Sur le petit, ils nous ont aussi fait rire dans des séries comme Kaamelott. Chacun a inspiré aussi des artistes contemporains comme Patrick Neu, et son armure en cristal, ou Tomi Hungerer, et son « Chevalier arrosant le dragon ». Ils viennent éclairer ces figures hiératiques sous un autre angle. Passés, présents, futurs, les guerriers sont éternels. Il ne reste plus qu'à suivre leur voie au château de Malbrouck. ■ **Pauline CREUSAT**

« Samouraïs et chevaliers », du 28 mars au 1<sup>er</sup> novembre au Château de Malbrouck à Manderen. Plus d'informations sur [unesaisonemoselle.over-blog.com](http://unesaisonemoselle.over-blog.com) 03 87 35 03 87 / [malbrouck@cg57.fr](mailto:malbrouck@cg57.fr)

Casque et masque de samouraï, 16<sup>e</sup>s, collection Gregg Riffi © Photo Gregg Riffi



Anonyme, éventail d'armure, MBAN, Collection Cartier-Bresson © Ville de Nancy, photo P. Buren

Tomi Ungerer, Faced with fire, find water !, collection de L'Estampe © Photo Rémy Villaggi, Département de la Moselle





Netsuke, petits contrepoids en ivoire ou bois et ivoire XIX<sup>e</sup> siècle - MBAN © ville de Nancy, cliché Patrice Buren

# CARTES POSTALES FLOTTANTES DU JAPON

Depuis 1945, un trésor dormait tranquillement dans les réserves du musée des Beaux-Arts de Nancy. Exhumé en 2011 pour l'exposition « Un goût d'Extrême-Orient », il a été recueilli avec patience par un passionné du Japon : Charles Cartier-Bresson. Grand oncle du célèbre photographe Henri Cartier-Bresson, il collectionnera les images et objets de ce pays rêvé sans jamais le voir de ces propres yeux.

Sur son portrait peint par Jean-Mathias Schiff, Charles Cartier-Bresson pose dans son salon japonais de la rue de la Ravinelle. Autour de lui se détachent ces objets rassemblés avec patience et passion : statuettes, étoffes richement décorées, objets usuels, céramiques... Né à Paris en 1852 et mort à Nancy en 1921, ce collectionneur prolifique réunira au cours de sa vie plus de 1 700 pièces principalement en provenance du Japon. En 1936, sa veuve fait un cadeau merveilleux au musée des Beaux-Arts nancéien et lègue, selon les volontés de son époux, une très grande partie de sa collection, soit environ 1 300 objets. Exposés jusqu'en 1945, ils

retournent ensuite dans les réserves, d'où ils sortiront en 2011. Aujourd'hui, certains sont encore exposés dans une salle dédiée du musée.

## « Terra incognita »

Du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, le Japon est inaccessible, fermé aux échanges commerciaux et humains. À sa réouverture en 1853, tous les regards convergent donc vers cette partie extrême de l'Asie, exotique et ensorcelante. Nombre de marchandises arrive alors par vagues sur le marché européen. Les premières grandes collections se constituent, sous l'impulsion de personnalités comme Edmond de Goncourt ou Philippe Burty. Charles Cartier-Bresson, directeur d'une filature familiale dans les Vosges, appartient à la deuxième génération de "bibeloteurs". « Elle est typique de celle des collectionneurs amateurs car elle est très large. On y trouve aussi bien des estampes, des masques Nô, des kimonos, des boîtes à médicament (inro) ou des peignes. On retrouve aussi certaines pièces ayant appartenu à d'autres, comme ce nécessaire à fumer en cuir d'Edmond de Goncourt », explique Tizulu Maeda, attachée de conservation au musée des Beaux-Arts de Nancy.

## Images flottantes

Chaque objet a son histoire. Les estampes sont par exemple le reflet d'une certaine philosophie de l'époque Edo (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles). « Elles sont appelées "ukiyo-e" en japonais. Cela signifie "images du monde flottant" », note Tizulu Maeda. Des grands artistes créent à cette période des séries autour de vues du Japon. « Vue sur le Mont Fuji » d'Hokusai est connu de tous les férus d'art japonais. Kunisada, lui, s'est attelé à un autre exercice de style : présenter les "53 relais de Tokaidô", la route reliant Tokyo à Kyoto. Chaque estampe est à la fois une fenêtre ouverte sur l'archipel autant qu'une peinture de la vie de ses habitants. Le peintre se démarque d'autres séries sur le sujet en ajoutant en premier plan des beautés nipponnes. Charles Cartier-Bresson a réussi à réunir les cinquante-trois pièces de cette série ; toutes ont été léguées au musée.

## Vertige de la collection

Dans ces illustrations, se retrouvent aussi dépeints quelques accessoires de voyage, que Charles Cartier-Bresson collectionnera dans leur forme véritable. Parmi ceux-ci, les amateurs européens s'arrachent les "netsuke". Ces petites figurines en ivoire ser-



Gravure sur bois des 53 Stations du Tokaidô Sakanoshita. Utagawa Kunisada (1830-1843) - MBAN © ville de Nancy, cliché Patrice Buren

vaient de contrepoids aux "inro", certaines amusantes et d'autres plus effrayantes. La rigueur et la créativité des artisans nippons s'exprimaient même dans les garde-sabre ou "tsuba", que l'industriel avait aussi en quantité. Chaque pièce semble être une carte postale envoyée du Japon. L'image est parfois floue, parfois partielle, laissant



Portrait de Charles Cartier-Bresson, entre 1921 et 1936, Jean-Mathias Schiff (1870 - 1939), huile sur toile - détail © DR

toujours le mystère flotter autour de cet ensemble d'îles lointaines. Mais à chaque fois, l'œil pourrait s'y noyer. Le vertige du collectionneur Charles Cartier-Bresson est peut-être contagieux. ■ **Pauline CREUSAT**

Plus d'informations : [mban.nancy.fr](http://mban.nancy.fr)

Inro, XVIII<sup>e</sup> s. période d'Edo - MBAN © ville de Nancy, cliché Patrice Buren



**Salon Vins & Saveurs**

+ de 40 exposants  
Restauration sur place

**Lunéville**  
Complexe des  
vieux métiers  
**Chanteheux**

Organisé par le Club **Kiwanis** de  
**Lunéville** au profit des enfants

Entrée gratuite + 1 verre  
obligatoire = 1,50€  
sur présentation de cette publicité

VEN / SAM / DIM  
**1 - 2 - 3**  
**MAI 2015**

Vendredi 1<sup>er</sup> mai - 18h - 20h / Samedi 2 mai - 10h - 20h / Dimanche 3 mai - 10h - 18h  
Toutes les informations sur notre site internet ou sur notre page Facebook :

[www.salonvinkiwaniis.luneville.com](http://www.salonvinkiwaniis.luneville.com)  
Salon Vins et Saveurs - Kiwanis Lunéville  
L'abri d'Émile est partenaire pour la vente d'œuvres aux bénéfices.

## VINS & SAVEURS

Le KIWANIS CLUB de LUNÉVILLE est heureux de vous offrir le plaisir de participer à notre 6<sup>e</sup> Salon.

C'est avec le même enthousiasme que nos exposants ont répondu présents. Sachant que leur engagement, comme le notre, est d'aider les enfants en difficulté. Leur nombre, malheureusement, progresse chaque année et ils sollicitent votre générosité. Votre participation sera pour eux le plus beau des cadeaux. C'est un tour de France magnifique dans les plus belles régions viticoles que nous vous proposons avec nos viticulteurs de Lorraine, d'Alsace, de Champagne, du Jura, de Bourgogne, de Chablis, du Beaujolais, des Cotes du Rhône, de la Provence, du Languedoc, du Sud Ouest, du Bordelais, de la Vallée de la Loire, et de Sancerre. Au fur et à mesure de votre visite, vous découvrirez des Saveurs exceptionnelles : miels, confitures, nougats, safran, chocolat, foie gras, fromages, huile d'olive et tapenades, le maquis corse, escargots, charcuteries et gâteaux bretons, bières d'artisan ... etc. De plus au déjeuner nous serions heureux de vous accueillir dans notre espace restauration et de vous proposer nos salades « fraîcheur » faites maison. Une tombola permanente permettra aux plus chanceux (et ils sont toujours nombreux !) d'être accueilli personnellement par un de nos exposants pour vous offrir un produit de sa spécialité. Gageons que grâce à vous nos enfants, pourrons vous dire un grand merci. ■

Plus d'infos > [www.salonvinkiwaniis.sitew.com](http://www.salonvinkiwaniis.sitew.com)



# ADORABLES CRÉATURES

Depuis le mois de mars, la grande famille à poils et à plumes du Parc Sainte-Croix s'est agrandie. Trois pandas roux ont intégré un nouvel enclos, conçu dans le cadre d'une mission de protection de la biodiversité. Avec leurs frimousses de peluches animées, ils feront certainement fondre les bambins et leurs parents.

Depuis l'expérience malheureuse du dodo, oiseau pataud rayé de la surface de la terre en moins d'un siècle, l'homme a pris conscience de la fragilité de l'écosystème. Aujourd'hui, de nombreux programmes tentent de rétablir un équilibre parfois brisé. Depuis sa création, le Parc Sainte-Croix a pris part à la protection et à la valorisation de la faune européenne, des loups aux ours. Depuis 2010, il a poussé plus loin son implication en s'engageant dans le programme européen pour

les espèces menacées (EEP) avec le parcours ludique et pédagogique du « Voyage de Néo ». Cette année, trois pandas roux rejoignent les lémuriens et les grues de Mandchourie et emmènent les visiteurs dans un périple exotique.

## Le panda roux menacé

De la famille des « ailuridae », le panda roux vit d'ordinaire dans la région de l'Himalaya, principalement au Népal et au Tibet. Depuis 1960, il est inscrit sur la « Red List » de l'UICN (Union Internationale pour la Conservation de la Nature) parmi d'autres espèces en danger. Comme dans de nombreux cas, les aménagements humains grignotent son territoire et le réduisent dangereusement. À ce jour, seuls 10 000 individus vivent encore à l'état sauvage. Le Parc Sainte-Croix accueille depuis la mi-mars trois femelles, deux issues du zoo de Bordeaux Pessac et une de celui de La Palmyre. « Nous avons délibérément choisi

trois pandas de même sexe car nous souhaitons d'abord apprendre à connaître cet animal. Plus tard, une fois que nous aurons plus d'expérience, il n'est pas impossible que nous faisons venir un mâle pour que l'espèce prospère en semi-liberté à l'échelle européenne », explique Clément Leroux, chargé de communication.

## Gîte et couvert

Comme leurs cousins les pandas géants, les derniers pensionnaires du Parc sont gourmands de bambou et passent une grande partie de leur journée à en chercher puis à en manger. « Ce sont des créatures adorables à voir, avec un caractère très doux », continue Clément Leroux. Popularisé par le dessin animé « Kung Fu panda », l'animal est aussi un symbole de la lutte pour la préservation de la biodiversité en même temps qu'un ambassadeur de choix auprès des enfants. Pour autant, le panda roux reste timide et pour acclimater ceux de Sainte-Croix à leur nouvel espace, il a fallu y aller pas à pas. Les trois femelles ont d'abord fait connaissance dans un enclos d'acclimatation avant de rejoindre leur territoire de 350 m<sup>2</sup>. Là, leur environnement naturel a été reconstitué. Rochers, cascades et surtout arbres et passerelles ont été installés pour satisfaire ces petits grimpeurs. Quant à la pitance, ils se voient offrir chaque jour leur ration de bambou frais, grâce à des plantations réalisées dans le parc. Et à les regarder évoluer dans leur espace de vie, les pandas roux du Parc Sainte-Croix semblent comme des coqs en pâte. Ils feront sûrement craquer les petits et les grands. ■



SCORÉ DDB® - Visiario SAS - RCS Paris 492 361 897 au capital social de 1 800 000 euros.



OUI  
MUTUALISME  
ET GRANDES  
MARQUES  
PEUVENT COHABITER.

Retrouvez toutes  
nos offres sur notre  
NOUVEAU  
SITE INTERNET

[www.utml.fr](http://www.utml.fr)

**LES OPTICIENS MUTUALISTES**  
**VOTRE VUE. NOTRE PRIORITÉ.**



**NANCY** - 45 rue des Ponts - 03 83 37 80 30 • **PONT À MOUSSON** - 20 place Duroc - 03 83 81 27 12  
**METZ** - 5 rue Charlemagne - 03 87 55 98 00 • **METZ** - 3 rue de Verclly - 03 87 18 00 80  
**THIONVILLE** - 2 av. Clémenceau - 03 82 53 26 00

EXPOSITION « REGARDER » JUSQU'AU 6 SEPT.

# POIREL EN MET PLEIN LA VUE

La nouvelle exposition de la galerie Poirel vaut le coup d'œil. L'affiche de « Regarder » ne prend d'ailleurs pas de détour, bombardant sur le visiteur une orbite oculaire hypnotique. Née de la collection d'un designer graphique internationalement reconnu, Vincent Perrottet, l'exposition n'ambitionne rien d'autre que de donner à voir la diversité des créations d'une discipline artistique à la frontière de la communication : affiches et autres objets principalement des trente dernières années. Les noms d'artistes ne sont pas vraiment connus, mais commencent à l'être. A vous de les faire rentrer dans l'histoire de l'art...

La première impression est assez déroutante : dans l'exposition « Regarder » on ne sait pas où poser le regard, tellement il y a d'affiches. Il faut dire que la collection de Vincent Perrottet joue dans la cour des grands : ce graphiste en possède près de 4000. Il y a bien longtemps qu'il a arrêté de les compter. Beaucoup de ces affiches sont sagement rangées dans des tubes de cartons, à la campagne. Une partie voit la lumière régulièrement et toutes ont été ressorties à l'occasion de cette expo originale.

« Il ne s'agit pas d'une collection compulsive, explique Vincent Perrottet, j'ai commencé par collecter les images des gens que j'aimais bien, mes maîtres ou des personnes avec qui je travaillais. Pendant des années, je suis allé à leur rencontre dans leurs ateliers et j'ai tissé des liens d'amitié ou confraternels permettant la constitution par dons d'une grande collection d'art graphique. Aujourd'hui encore, quand je fais l'acquisition d'une nouvelle affiche, c'est qu'elle me plaît vraiment ».

De cette collection restée trop longtemps secrète, Vincent Perrottet soulève enfin une part du voile. Avec des étudiants de l'école nationale d'art de Nancy et Jean Schneider, scénographe de l'exposition, s'est opérée une sélection de 450 images. C'est la première fois qu'une telle quantité est exposée. « Il n'existe pas encore en France de lieu dédié aux arts graphiques, même si Beaubourg commence à ouvrir la voie, avec

une expo d'une partie de sa collection d'arts graphiques bientôt dans la fosse, explique Vincent Perrottet. Je suis donc heureux de saisir cette occasion. »

Affiches de spectacles, affiches politiques, de nombreux thèmes sont abordés. L'exposition se veut délibérément accessible à tous et simple : « Nous avons voulu en faire un hommage joyeux à la diversité et à la richesse de la création contemporaine », ajoute Jean Schneider, qui a voulu recouvrir les murs de la galerie Poirel « à la façon dont les peintres romains recouvraient de leurs fresques les églises et chapelles de l'époque. L'espace généreux de la galerie Poirel permet un accrochage spectaculaire par le nombre de pièces proposées et par leur qualité. Certains auteurs ont développé des séries qui, rassemblées, forment des pièces de grande taille.

Le visiteur n'est absolument pas guidé dans sa déambulation : il en sort une impression de liberté et de facilité. La profusion ne cherche pas à épuiser l'attention du visiteur : on peut autant survoler une affiche que se laisser prendre dans ses détails de composition.

Les lieux sont configurés de telle sorte à imposer un retour sur ses pas, que le scénographe envisage comme une possibilité de redécouvrir sous un autre angle la même exposition.

Considérées par leur collectionneur comme les bijoux des affiches des trente dernières années, elles sont à approcher comme des œuvres d'art. Pour Vincent Perrottet, « ces affiches véhiculent un message qui certes



n'existe plus, mais en tant que telle elles sont éternelle par leur qualité artistique. » Au passage, le graphiste déplore que la plupart des affiches que l'on voit dans la rue soient à ce point stéréotypées, indigentes, tristement issue de la faible imagination de boîtes de communication ou de publicité. Comme la photo, qui a trop longtemps été privée de ses vertus artistiques, l'art graphique commence sa lente mue vers la respectabilité. L'exposition « Regarder » a pour vocation d'en être une première étape... ■

Alice CIMIEZ

Regarder, une collection d'art graphique contemporain. Du 10 avril au 6 septembre Galerie Poirel - 3, rue Victor Poirel. Plus d'infos sur [poirel.nancy.fr](http://poirel.nancy.fr)



Ray-Ban

GENUINE SINCE 1937

MONTURE

+

2 VERRES CORRECTEURS

à partir de

139€\*

LE RÊVE AMÉRICAIN  
MYTHIQUE  
ROCK'N ROLL  
LA LÉGENDE

DÉCOUVREZ L'UNIVERS LÉGENDAIRE DE RAY-BAN® AVEC NOTRE SÉLECTION DE MONTURES SOLAIRES OU OPTIQUES.

Pour profiter pleinement de la période estivale, protégez efficacement vos yeux contre les rayons UV avec les verres polarisants\*\*. Ils atténuent l'éblouissement dû à l'effet de réverbération de la lumière et sont particulièrement conseillés pour les activités nautiques ou en voiture.

\*\*Option non incluse dans l'offre à 139€. Voir conditions auprès de votre opticien.

**NANCY** - 45 rue des Ponts - 03 83 37 80 30 • **PONT À MOUSSON** - 20 place Duroc - 03 83 81 27 12  
**METZ** - 5 rue Charlemagne - 03 87 55 98 00 • **METZ** - 3 rue de Vercly - 03 87 18 00 80  
**THONVILLE** - 2 av. Clémenceau - 03 82 53 26 00

\*Offre valable pour l'achat d'une monture issue d'une sélection de produits de la gamme Ray-Ban®, équipée de deux verres unifocaux organiques durcis (sphère de -5,00 à +5,00, cylindre de 0,25 à 2,00, sphère + cylindre ≤ 5), indice 1,5, blancs ou teintés catégorie 3 (brun, gris ou gris US). Offre valable jusqu'au 31 décembre 2015, dans les magasins participant à l'opération et dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres offres, promotions et avantages. Photo non contractuelle.

Retrouvez toutes nos offres sur  
notre NOUVEAU SITE INTERNET

[www.utml.fr](http://www.utml.fr)

LES OPTICIENS MUTUALISTES  
VOTRE VUE. NOTRE PRIORITÉ.





# FOCUS SUR LE CENTRE INRA DE NANCY-LORRAINE

Le centre Inra de Nancy-Lorraine est comme un noyau d'étoiles au centre d'une constellation. De là naissent les innovations d'aujourd'hui et de demain dans des domaines aussi variés que l'agriculture ou la qualité de l'environnement. Tourné tout spécialement vers la filière bois, le centre est à la fois un lieu de recherche et de formation qui accueille des chercheurs et étudiants de tous les pays et qui travaille avec le monde de l'entreprise. De l'idée à sa réalisation.

**E**n Lorraine, les recherches menées par l'Inra s'articulent autour de l'axe Forêt-Bois-Territoires. Elles sont réalisées en partenariat avec l'Université de Lorraine, AgroParisTech (l'ancienne école forestière de la rue Girardet), l'inventaire forestier (rattaché à l'IGN) et la Recherche et Développement de l'Office National des Forêts. Ces études visent à mieux identifier les composantes biologiques et écologiques de la vie et de la productivité des forêts pour leur permettre d'assurer les nombreuses fonctions que la société attend d'elles : produire du bois, fixer du carbone pour contrecarrer la production de gaz à effet de serre, produire de l'eau de qualité, préserver la biodiversité, constituer nos paysages, etc. Elles ambitionnent aussi de créer des connaissances fondamentales sur l'adaptation des forêts aux changements climatiques, sur les interactions entre les arbres et les microorganismes (pathogènes, symbiotes...), sur la fertilité des sols, sur la

qualité du bois et sur l'économie forestière. Enfin, elles servent d'appui à de l'innovation dans la gestion des forêts, dans la production de bois de qualité et dans toute la filière. En 2012 les scientifiques du centre ont créé un des 140 laboratoires d'excellence en France, intitulé « ARBRE ».

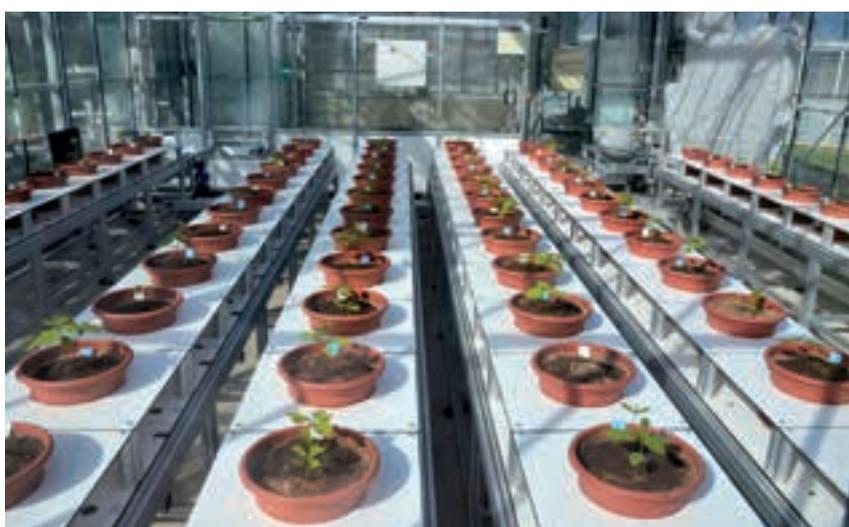
L'Inra a développé, à Mirecourt, un démonstrateur grandeur nature d'agriculture autonome en production laitière. Sur 250 ha et avec un troupeau de 50 vaches laitières, l'Inra teste des systèmes de production de lait et de céréales avec un minimum d'intrants (pas d'engrais de synthèse, pas de pesticides, ...). Ce démonstrateur est ouvert vers les agriculteurs et destiné à favoriser des échanges de savoirs.

L'Inra en Lorraine, c'est également un appui à des recherches menées en partenariat avec l'Université de Lorraine sur la production de biomolécules par les plantes, sur le transfert

de polluants dans la chaîne alimentaire, sur la pisciculture, sur les sols des friches industrielles et d'autres sujets encore.

L'Inra en Lorraine, c'est une communauté d'environ 300 personnes comprenant des chercheurs, des personnels techniques et administratifs, des doctorants, des contractuels, qui travaillent à Champenoux et Mirecourt dans des locaux de l'Inra ou à Nancy et Vandœuvre chez nos partenaires.

Ouvert sur le monde, le centre accueille des chercheurs étrangers, que ce soit pour des séjours de courte durée, la préparation d'une thèse ou des post-doctorats. En 2012, 40 nationalités ont été recensées. Depuis plusieurs décennies, le centre a établi des partenariats scientifiques privilégiés en Europe et dans le monde. L'Inra est ainsi membre fondateur du réseau NFZ.forestnet qui regroupe sept orga-





nismes de recherche et d'enseignement supérieur dans le domaine forêt-bois-territoires en France, Allemagne et Suisse.

### Un équipement d'excellence mis à la disposition des chercheurs internationaux

Les recherches menées en Lorraine s'appuient sur un réseau d'infrastructures de recherches de pointe. Elles comprennent des sites d'observation et d'expérimentation permettant d'enregistrer en continu les variations de fonctionnement des forêts ou

de tester les effets des pratiques sylvicoles sur la fertilité des sols. Elles intègrent également des plateformes techniques d'analyse avec les matériels les plus récents pour étudier le fonctionnement des arbres et des forêts. Ces infrastructures sont ouvertes aux équipes de recherche du monde entier qui en font la demande.

### Un rôle d'appui à la formation

L'Inra de Nancy participe à la formation des étudiants et jeunes chercheurs inscrits dans les établissements d'enseignement

supérieur de Lorraine : AgroParisTech et Université de Lorraine. Le centre accueille les étudiants en stage et organise des modules de formations doctorales. Il participe également à l'école internationale de recherche Agreenium et est campus d'accueil pour le projet Agreenskills (échanges internationaux de jeunes chercheurs). ■

Plus d'infos sur [nancy.inra.fr](http://nancy.inra.fr)

Suivez nous sur les réseaux sociaux :

@Inra\_NancyLor (twitter)

Centre Inra de Nancy-Lorraine (facebook)



# L'AUBERGE DE LA COLLINE

Bienvenue à l'Auberge de la colline située dans le petit village médiéval de Vaudémont et perchée sur la Colline de Sion ! Le printemps est là, venez profiter de notre charmante terrasse panoramique, la vue est imprenable ! Nous disposons également de 3 salles au décor soigné et cosy.

L'auberge propose en plus de sa carte des menus semaine et week-end. A la belle saison, un buffet crudités-charcuterie vous enchantera en plus de nos spécialités maison comme le parfait de foie de volaille et son chutney de poires ou le gâteau de champignons.

Nous avons la possibilité de privatiser le lieu pour les groupes, associations, club de randonneurs, repas et séminaires d'entreprise. Nous consulter, nous trouverons les bonnes idées ensemble.

A quelques pas de là, vous pourrez visiter la Ferme DUVAL, maison patrimoniale présentant l'habitat lorrain du 18<sup>e</sup> siècle et son exposition dédiée à l'histoire de la colline de Sion Vaudémont (ouverture les dimanches de 14h à 17h, entrée gratuite, renseignements à l'Auberge). ■

Plus d'infos au 03 83 25 17 96 et sur [collinedesionvaudemont.fr](http://collinedesionvaudemont.fr)



SION-VAUDEMONT

**Auberge de la colline**

**Restaurant / Brasserie**  
**Terrasse Panoramique**  
(familles et groupes)

**Menus :**  
**12,80€ en semaine / 24€ le dimanche**



1 rue de l'Église 54330 Vaudémont  
Contact : Evelyne 03 83 25 17 96  
Site : [collinedesionvaudemont.fr](http://collinedesionvaudemont.fr)

# Domaine des LIVERDUN Eaux Bleues

**Grande variété de plants  
de fleurs, de légumes  
et d'arbustes**

**DANS NOS SERRES  
AU DOMAINE DES EAUX BLEUES**

**du mardi 21 avril  
au samedi 6 juin 2015**

**10h00 > 12h15**

**13h30 > 18h00**

**du lundi au samedi  
sauf dimanches et 1<sup>er</sup> mai**

**Ouvert les vendredi 8,  
jeudi 14 et lundi 25 mai**

**et pendant nos journées  
Portes Ouvertes  
les 9 & 10 mai**

**RETROUVEZ-NOUS  
ÉGALEMENT**

sur le Marché de  
**POMPEY**  
le jeudi matin

à Villey Le Sec  
le vendredi 8 mai

et à Nature en Fête  
Parc Ste Marie  
à **NANCY**  
les 2 et 3 mai



« Les Ateliers du Haut des Vannes » & Foyer « Château de la Garenne »  
Domaine des Eaux Bleues • BP 9 • 54460 LIVERDUN  
www.eauxbleues.fr • Tél. 03 83 24 69 00  
Coordonnées GPS > La Garenne à Liverdun

Sur toute l'horticulture,  
les plants et les arbustes  
du Domaine des Eaux  
Bleues à Liverdun

Sur présentation en caisse de ce coupon



## LE DOMAINE DES EAUX BLEUES, ENTRE HISTOIRE ET SOLIDARITÉ



Près de Liverdun, dans un écrin de 18 hectares, le Domaine des Eaux Bleues allie beauté et utilité. Entouré de verdure, il fournit à des travailleurs déficients visuels des activités variées et enrichissantes, au contact de la nature. Cet ESAT (Etablissement et Services d'Aide par le Travail) ouvre ses portes les 9 et 10 mai au public. Les visiteurs pourront alors découvrir ce lieu d'accueil unique.

Avec un château dans le style École de Nancy, des bâtiments de ferme et un parc, le Domaine des Eaux Bleues est un trésor du patrimoine. Pourtant, il ne reste pas endormi et accueille toute l'année des travailleurs déficients visuels, qui le font vivre et perdurer. Dans le château, un foyer a été créé par la FADV (Fondation des Jeunes Aveugles et Déficients Visuels) et le domaine en entier abrite un ESAT : « Les Ateliers du Haut des Vannes ».

### Ateliers d'aide au travail

Des ateliers d'aide par le travail permettent à ces travailleurs d'exercer des activités diverses, toutes correspondant à des demandes précises du marché : fabrication de cannes blanches pour aveugles, restauration de chaises et fabrication d'objets en vannerie ou encore atelier de sous-traitance et conditionnement. En contact direct avec la nature, l'ESAT est aussi en mesure de proposer une production maraîchère biologique ou horticole et une offre de service d'entretien des espaces verts à destination de particuliers ou collectivités.

### Portes ouvertes les 9 et 10 mai 2015

Les 9 et 10 mai prochains, le Domaine s'ouvre au grand public et fait découvrir aux visiteurs plusieurs de ses facettes à travers des activités ludiques et pédagogiques. Pendant ces deux jours, l'Office de Tourisme de Liverdun organise des visites guidées du parc de la Garenne. Outre la vente de fleurs, de légumes ou d'arbustes, les amoureux des animaux pourront aussi explorer ce dernier par une promenade en charrette avec un âne. Des séances de sensibilisation à la déficience visuelle sont aussi au programme. Des associations et de nombreux exposants participent à cet événement et proposent vide-greniers, expositions, démonstrations d'art en présence d'artistes (tourneur d'art sur bois, élagueur acrobatique, sculpteur, peintre, ...) et rencontre avec les animaux de la basse-cour. Une manière d'allier plaisir et découverte. ■

► Pour plus d'informations : [www.eauxbleues.fr](http://www.eauxbleues.fr)



# AMI, REMPLI MON VERRE



Les 24, 25 et 26 avril, le houblon se met dans tous ses états à Saint-Nicolas-de-Port avec deux événements incontournables le même week-end : le salon du brasseur et le marché bières et saveurs. Organisées par le musée de la Brasserie, ces manifestations contribuent à perpétuer la tradition brassicole de la ville.

Construite en 1931, la brasserie de Saint-Nicolas-de-Port ne brasse plus de bière depuis 1986 mais a laissé fleurir dans ses anciens bâtiments un musée. Ce dernier s'engage autant à montrer les différentes techniques de brassage, passées et présentes, qu'à garder ce patrimoine brassicole vivant et pétillant. Blonde, brune ou rousse, la bière se déguste ici sans discrimination. Du 24 au 26 avril, elle défilera sous toutes ses formes sous les papilles ébahies des visiteurs. Les vendredi 24 et samedi 25, le musée de la Brasserie de Saint-Nicolas déroule d'abord le tapis rouge aux brasseurs avec un salon spécialement dédié à leur métier. Les passionnés de houblon et de bulles profiteront de ces journées pour se rencontrer et discuter de leur métier par le biais de plusieurs conférences.

## Les sept piliers de la bière

Le grand public pourra de son côté découvrir de nouvelles saveurs et assister à des démonstrations de brassage. Le concours de bière du salon fêtera ses dix-huit printemps et récompensera brasseurs amateurs et professionnels à travers sept catégories, à la fin de la deuxième journée. Le dimanche 26 avril, le musée de la Brasserie vous offre à boire et à manger. Le marché bières et saveurs joue les amuse-bouche et présente des brasseurs de toute la France, accom-

pagnés par des artisans de spécialités gourmandes. Entre deux dégustations de bière, les visiteurs pourront affiner leurs papilles avec des notes épicées comme le « Safran de Lorraine » ou plus douces, de la guimauve au pain d'épice, sans oublier les traditionnels pâtés ou terrines. Ami, rempli mon verre... et mon écuelle ! ■



Salon des brasseurs, les 24 et 25 avril, et Marché bières et saveurs le 26 avril à l'espace Alexandre Belleville de Saint-Nicolas-de-Port. Entrée : 5€ par jour. Le dimanche, un verre de dégustation décoré sera remis à chaque visiteur. Pour plus d'infos : [www.salondubrasseur.com](http://www.salondubrasseur.com) et [www.passionbrasserie.com](http://www.passionbrasserie.com).

**Dimanche 26 avril 2015 de 10h à 18h**  
**SAINT-NICOLAS-DE-PORT**

Nouvelle Formule  
 Pour les amateurs de  
 bière et de gastronomie

**Entrée 5 € avec  
 un verre décoré**

BIÈRES &

SAVEURS

MARCHÉ DES BIÈRES ET DE LA GASTRONOMIE

**Plus de 60 exposants !**  
**Plus de 300 bières artisanales associées à des confitures, pâtisseries, miels, nougats, fromages, pâtés, terrines, truffes, foies gras, escargots, andouilles, lards, crêpes, glaces ...**

**NAVETTE GRATUITE DEPUIS NANCY**  
 Départ Place Carnot (obélisque) 14h00  
 Retour même endroit à 18h00

**Espace Alexandre Belleville**  
**Grand parking gratuit**

# CAP SUR L'AVENTURE AU FORT PÉLISSIER

Construit en 1876 au sud de Nancy, le Fort Péliissier a su recycler son passé militaire. Avec 16 000 visiteurs annuels, Lorraine Loisir Aventure propose aux amateurs de sensations fortes, particuliers ou entreprises, de vivre une expérience inoubliable dans un cadre époustouflant. Accrochez vos ceintures, cap sur l'aventure !

Le Fort Péliissier s'est ouvert au public en 2005 sous un nouveau nom, Fort Aventure, et reste le seul parc « accro-pierre » en Lorraine. La structure de l'ancienne forteresse permet de décliner plusieurs activités qui fournissent adrénaline et plaisir à haute dose pour petits et grands. Outre les parcours acrobatiques ponctués de ponts de singe, de filets ou tonneaux suspendus, le lieu a créé ses propres attractions comme l'Éjecteur, saut à l'élastique inversé, la Tour fantastique ou la Mission Aventure.

## Une expérience hors normes

Avec une deuxième casquette au nom de Fort Event, la société Lorraine Loisir Aventure met aussi l'ouvrage militaire à la disposition de particuliers et d'entreprises dans le cadre d'activités événementielles. Pour épicer un mariage ou un anniversaire, ou encore



resserrer les liens entre collègues de travail, de nombreuses animations sont proposées. Cette année, Fort Aventure élargit sa gamme avec l'ouverture prochaine d'un espace de restauration et la création d'hébergements insolites en lien avec le cadre du fort. D'autres sensations en perspective. ■

Plus de renseignements : [www.fort-aventure.com](http://www.fort-aventure.com)

Publi-reportage - Photo © DR

**FORT AVENTURE**

**OUVERTURE**  
le 04 Avril dès 13h30

EJECTEUR LABYRINTHE  
CHASSE AUX INDICES  
PARCOURS ACROBATIQUES  
TYROLIENNES

03 83 25 07 07 / BAINVILLE-SUR-MADON (15 min. de Nancy)

# LE BOWLING DE VANDŒUVRE SE MET À TABLE

... où plutôt vous propose de passer à table du lundi au vendredi, à l'heure du déjeuner. Un cadre sympathique, une belle vue, une cuisine de qualité. Retour sur les points forts du bowling de Vandœuvre.

**A**u départ, il y a une famille : les Munier, notamment Thomas, l'actuel gérant. Le bowling de Vandœuvre, il l'a dans le sang. Un détail qui fait toute la différence et qui explique que pour son établissement, il veut toujours être au top. Ce souci de qualité, sans sacrifier l'esprit convivial et bon enfant, on le retrouve naturellement au restaurant.

## La campagne à la ville

En quelques mètres, on passe de l'atmosphère parquetée des 16 pistes à celle, reposante et apaisante, de la terrasse surélevée donnant sur le parc de loisir de Vandœuvre. Le bruit des boules et des quilles laisse place au fumet des magrets de canards à la plancha, des gambas rôties et persillées, des burgers...

## Une carte variée

Thomas Munier le rappelle souvent à son équipe : hors de question de faire l'impasse sur la qualité. Vous aurez donc le choix au déjeuner entre trois plats du jour différents, un plat de saison, le tout étant renforcé l'été par une salade ou une grillade du jour. Côté prix ? Attractif ! Le plat du jour est à 9 €, 11,50 € avec une boisson. Et si vous avez un appétit de vainqueur, le plat + une boisson + un dessert, c'est seulement pour 13 €. Que les amateurs de plancha se rassurent, trois formules les attendent ! Et puis, pour



les quelques indécis, vous pourrez toujours choisir à la carte.

Pour venir au restaurant du bowling, pas besoin d'être une star du *strike*. Venez seul ou en famille, car l'ambiance est vraiment sympathique. Et puis, si pour digérer, vous voulez faire un peu d'exercice, c'est peut-être à ce moment-là que vous pourrez faire

la démonstration de votre talent sur les pistes du bowling ou sur les feutres des billards ! ■

📍 Formule déjeuner uniquement du lundi au vendredi, de 11h30 à 14h.  
[www.bowling54.fr](http://www.bowling54.fr)

Publi-reportage - Photos © DR

Billards • Bar • Restaurant • Organisation de soirées



16 Pistes

OUVERT  
7/7j

Spécialiste de la formule  
**REPAS + BOWLING**

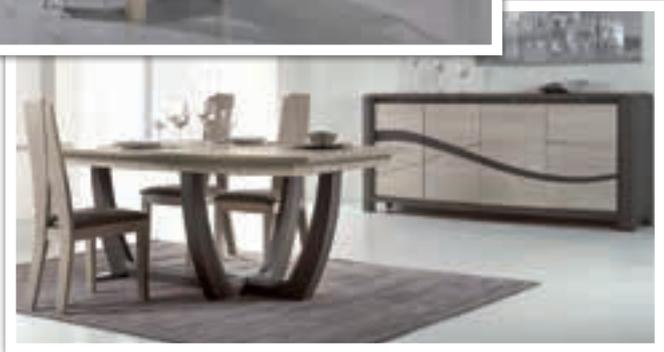
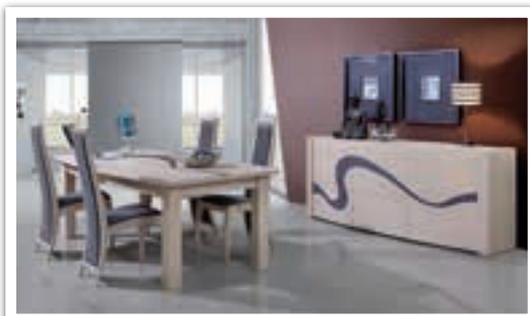


LE BOWLING  
VANDŒUVRE

[www.bowling54.fr](http://www.bowling54.fr) Rejoignez-nous sur Facebook 03 83 56 01 11

# La MAISON du MASSIF

PARTENAIRES  
FABRICANTS  
REMOISEURS



~~5350€~~  
les 6 pièces

(+éco-participation de 16,80€)

Exemple : salle à manger Collection Océane comprenant un bahut 3 portes 1,90m x 1m x 0,53m (leds en option) + une table pied central : 1,80m x 1,05m avec une allonge (possibilité de 2 ou 3 allonges) + 4 chaises (assise tissu enduit)



RE AVEC DE NOMBREUX  
ANTS PERMETTANT DES  
ISES IMPORTANTES !

**ARTISAN ÉBÉNISTE  
SPÉCIALISTE DU SUR-MESURE  
& DU RELOOKING DE MEUBLES**

EXEMPLE

Prix spécial :

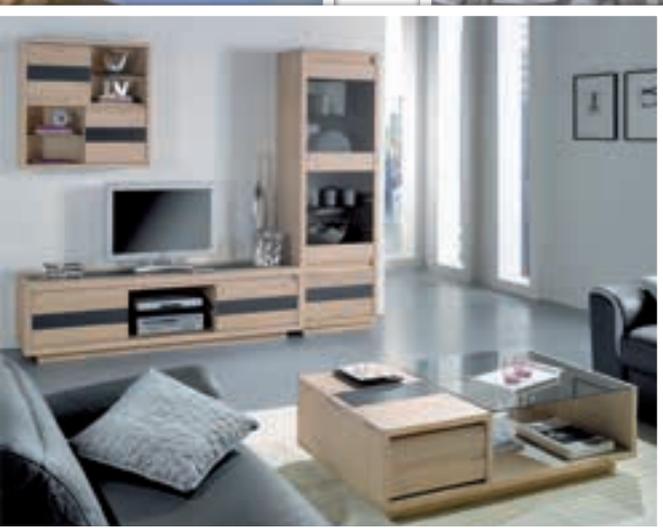
**4350€** les 6 pièces\*



MEUBLES DE  
**COLLECTION**



(+éco-participation de 16,80€) \*selon conditions en magasin



**ATELIER  
EXPO  
800m<sup>2</sup>**

# L'AUBERGINE À FOND LA DÉCO !

Grâce à son intensité et à son chic, la couleur aubergine s'invite dans presque toutes les pièces de la maison, à condition de savoir l'associer avec d'autres tons.

**D**écidément, 2015 signe le retour des couleurs intenses et profondes en déco. Le Marsala, ce lie-de-vin tellurique devenu couleur Pantone de l'année, est bien la vedette mais il n'a pas tardé à se faire rattraper par l'aubergine, l'autre tendance qui va envahir votre intérieur. Moderne, vive et puissante, cette tonalité a l'avantage d'apporter une touche contemporaine tout en se mariant avec bon nombre d'autres teintes. Voici quelques conseils pour l'utiliser et l'associer avec goût.

## Une couleur dense et raffinée

Entre le pourpre et le violet, l'aubergine ne fait pourtant pas partie des teintes froides mais bien des nuanciers chauds. Couleur de caractère, elle convient généralement aux styles baroque, design voire bohème et oriental. Mais elle se révèle aussi chic et masculine dans un intérieur urbain ou dans un loft.

Parfaitement dans l'air du temps, l'aubergine a ses pièces de prédilection. Elle exprime davantage son intensité dans la cuisine ou dans une chambre d'adulte. Dans la première, on peut l'utiliser sur les éléments de rangement en complément de murs blancs, gris perle ou lin. Associée à des meubles laqués blanc très contemporains, la couleur aubergine peut aussi investir les cloisons de la cuisine. Dans la chambre en revanche, on n'hésite pas à recouvrir un pan de mur entier avec cette peinture pour un effet à la fois boudoir et romantique. Et, à condition de l'utiliser avec parcimonie, l'aubergine peut également flirter avec le noir pour un rendu tout en profondeur. Dans le salon, on la préfère discrète, sur le canapé, sur les tapis, dans les accessoires de décoration ou pour mettre en valeur une belle cheminée.

## Les bonnes associations

La couleur aubergine a cette rare qualité de voir sa densité varier en fonction de la teinte à laquelle elle est associée. Vous n'aurez en



effet pas le même rendu si vous la couplez avec un gris, un ton sable ou du blanc. Avec un gris perle, l'aubergine prend l'allure d'un violet intense tout comme elle se transforme en pourpre avec un taupe profond ou de l'anthracite. Ces différences subtiles s'expriment donc en fonction de la luminosité et des teintes qui entourent cette couleur pleine de ressource. Mais, si vous souhaitez une déco plus fraîche et douce, le rose pâle ou poudré sera votre meilleur allié, tout comme le blanc qui donnera un résultat élégant sans prendre de risque.

Quelques touches de jaune peuvent rehausser le ton mais évitez d'autres teintes telles que le vert, le bleu ou l'orange. En peinture, préférez également une finition satinée qui saura réfléchir la lumière ; le mat a tendance à rendre l'aubergine un peu atone. ■ M.K.



Photos © Thinkstock, DR



**CONCEPT PVC**

**FABRICANT - POSEUR**  
 ZAC Champ le Cerf 110 rue Marcelin Berthelot  
**03 83 47 00 36**  
**54230 NEUVES MAISONS**  
[www.conceptpvc.fr](http://www.conceptpvc.fr)

**30%**  
**DE CRÉDIT D'IMPÔT**  
 Sans bouquet de travaux • Sans conditions de ressources • Par un professionnel qualifié  
**PROFITEZ-EN !**

RECONNU QUALITÉ



LE PVC RECYCLABLE A 100%



Produit fabriqué en France



▲ NEUF & RÉNOVATION ▲ FENÊTRES ▲ PORTES D'ENTRÉE  
 ▲ PORTES DE GARAGE ▲ VOILETS & STORES ▲ ÉCRANS DE JARDIN PVC  
 ▲ PORTAILS ▲ CLÔTURES ▲ PERGOLAS

*Dominique Bazelaire, concepteur,  
à votre service depuis plus de 30 ans !*

# EST SAUNA : PLUS DE 30 ANS AU SERVICE DE LA BEAUTÉ

Une approche complète de la beauté : du matériel aux produits, Est Sauna propose une gamme complète dans le domaine de l'esthétique. Le magasin, implanté à Nancy depuis 1982 est toujours le spécialiste régional du sauna, mais a su diversifier son offre, devenant ainsi une vraie référence pour les professionnels et les particuliers.

La grande vitrine du boulevard d'Austrasie incite le visiteur à pousser la porte. Une fois le seuil franchi, c'est un vrai temple de la beauté qui se dessine. A droite, une large gamme professionnelle présente les plus beaux spécimens de solarium, de tables de massages ou de soins. A côtés de plus grandes pièces, les produits professionnels qui complètent cette offre : huiles de massages, soins d'esthétiques et de maquillage. En valeur, la marque Peggy Sage, référence en matière de vernis semi-permanent longue tenue propose pas moins de 49 teintes ! En exclusivité dans l'Est de la France, Est Sauna diffuse la marque Reneve, d'une société monégasque qui équipe déjà les "Les Thermes Marins de Monte-Carlo", un point de référence international dans l'industrie du bien-être. Présentés dans la boutique comme de véritables bijoux, ces produits incarnent une cosmétique naturelle riche de principes actifs conjuguée avec la bio ingénierie la plus moderne et à des protocoles de traitements scientifiques pour le visage et le corps.

Grâce à ses trente années d'expérience dans le domaine, Eric Berger excelle dans la sélection des produits proposés à la vente dans sa boutique. Le visiteur particulier n'est pas



en reste, car il peut lui aussi prétendre à ces gammes professionnelles.

Spécialiste des soins de confort et d'esthétiques depuis trois décennies, Est Sauna sait mieux que quiconque répondre aux besoins grandissants de la clientèle de particuliers, friande d'équipements qualitatifs tels que les saunas mais aussi les cabines infrarouges, les spas ou encore les douches d'hydromassage. Dans cette variante moderne du sauna, la chaleur diffusée par les panneaux infra-rouges dans la cabine vous fera ressentir le même bien-être que la sensation du soleil sur votre peau. Cette chaleur est générée par des éléments chauffants en Carbonflex. La large surface chauffante de ces panneaux permet une diffusion efficace et parfaitement répartie de la chaleur pour le confort et le bien-être des utilisateurs. Comme la plupart des produits proposés par Est Sauna, les matières sont nobles, comme l'épicéa et en provenance de Suède. Au rayon bien-être, pourquoi ne pas tenter l'expérience du hammam ? Chez Est Sauna, le fleuron s'appelle Panacea : cette nouvelle expérience commence par un design innovant, particulièrement épuré, une sélection

sans compromis de matériaux tels que le verre, le Corian ou l'aluminium, une redéfinition des règles et de perception du hammam. Le Panacea se veut être la synthèse entre relaxation du corps et évocation de l'esprit. Tous les ingrédients des médecines naturelles antiques ont été réunis, vapeur, chromothérapie et aromathérapie via la diffusion d'huiles essentielles afin de stimuler vos sens. Préparez-vous à vivre une expérience inoubliable.

Pour répondre à chacune de vos attentes et question, le personnel qualifié d'Est Sauna se déplace à domicile pour établir des devis gratuits. N'hésitez pas à commencer par un passage en boutique pour découvrir l'étendue de la gamme Est Sauna, plus que jamais au service de votre beauté et de votre bien-être. ■

Est Sauna - 30, Bd d'Austrasie - Nancy  
Tel : 03 83 19 1979 • Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30, Samedi de 9h à 12h.

Plus d'infos sur [www.est-sauna.com](http://www.est-sauna.com)

Publi-reportage - Photos © DR

le bien-être à domicile...

DIMENSION ONE SPAS

**INSTALLATEUR CONSEIL**

- SAUNA TYLOP
- SPA DIMENSION ONE
- SOLARIUM BRUCINE
- Cabine INFRAROUGE TYLOP

**EST SAUNA Beauté**

www.est-sauna.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30  
Le samedi de 9h à 12h

EST SAUNA BEAUTÉ - 30, bld d'Austrasie - 54000 Nancy  
Tél. : 03 83 19 19 79 - Fax : 03 83 19 19 80

## Maisons Mesure et Tradition

Votre pavillon  
contemporain  
à partir de **99.000 €**



Illustration non contractuelle



## Mesure et Tradition

74, avenue Foch  
54000 NANCY

**03 83 28 78 79**

Nos agences en Lorraine :

VOSGES - Epinal: 03 29 35 02 27

MEUSE - Commercy: 03 29 90 17 27

MOSELLE -Thionville: 03 82 50 34 55



Mesure **MT** Tradition  
LA MAISON EN PROJET

visitez notre site web :

[www.mesureettradition.com](http://www.mesureettradition.com)

# UNE SUITE ROYALE POUR LA CHAMBRE PARENTALE

Digne des plus grands hôtels, la suite parentale permet de combiner l'espace chambre, salle de bains et dressing. Mais elle nécessite des aménagements particuliers.

Révélées par les architectes d'intérieur dans la conception des premières maisons modernes et design, les suites parentales sont aujourd'hui pleinement plébiscitées par les couples en quête d'intimité, ou souhaitant simplement séparer leur chambre du reste de la maison. Salle de bains, dressing, petit salon et même coin balnéo pour les plus luxueux, ces cocons dédiés aux parents incarnent souvent la détente et le bien-être. Mais avant de vous lancer dans la création d'un tel espace, il faut bien penser à l'aménagement, car une suite parentale entraîne certaines contraintes.

### Besoin d'espace

Sans en être totalement exclue, la suite parentale constitue généralement une annexe où l'espace nuit est pensé en fonction d'autres pièces. La salle de bains est donc attenante à la chambre et l'on peut aménager un dressing, un bureau ou un coin lecture si la surface disponible le permet. Cette pièce à tout faire, cloisonnée ou pas, nécessite donc un espace important. Ainsi, en dessous de quinze mètres carrés, mieux vaut oublier l'idée de ce petit coin de paradis. De même, la salle d'eau vous obligera à réfléchir à la façon dont vous allez amener les canalisations si elles n'existent pas déjà. Attention également à prévoir un système de ventilation efficace car l'humidité peut rendre votre nouvelle pièce à vivre bien désagréable.

### Un nid douillet

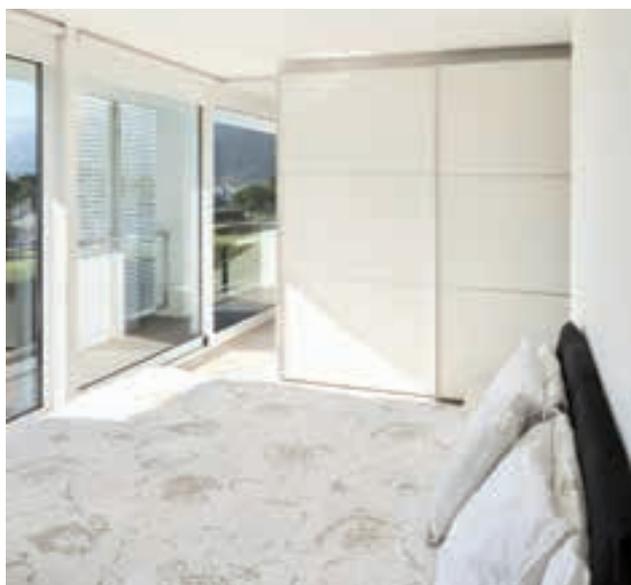
Côté décoration, la suite parentale doit être chaleureuse, confortable et pratique car il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit avant



Photos © Thinkstock, DR



tout de l'endroit où vous allez dormir et vous préparer le matin. Privilégiez les couleurs douces et les matériaux nobles comme le bois ou les textures lisses comme le béton, en particulier dans la salle de bains, et surtout si elle est directement ouverte sur le coin sommeil. Si vous ne vivez pas au même rythme que votre conjoint, il est toutefois préférable de cloisonner l'espace toilette, pour des raisons de tranquillité. Vous pouvez alors opter pour des semi-cloisons, sans enfermement, ou des cloisons vitrées teintées. L'essentiel est de laisser filtrer la lumière tout en préservant l'intimité. Vous pourrez ainsi profiter en toute sérénité de votre petit havre parental... ■ M.K.



## CRÉATION & FABRICATION

MOBILIER D'ART & CONTEMPORAIN

CRÉATION DE PORTES & MIROIRS

IMPRESSION NUMÉRIQUE

VERRES ARTISANAUX

SUR MESURE



Atelier showroom

Ouvert du Lundi au Vendredi de 8h30 à 12h / 14h à 17h

MIROITERIE



**PETITJEAN**

Depuis 1860

Parc d'activités Nancy Porte Sud  
15 allée des peupliers 54180 HOUEMONT  
03 83 55 20 33  
[www.miroiterie-petitjean.fr](http://www.miroiterie-petitjean.fr)

*C'est le moment de planter !*

# Pépinières KOENIG

ARBUSTES A FLEURS • ARBRES FRUITIERS  
PLANTES POUR HAIES • PLANTES GRIMPANTES  
AZALÉES • RHODODENDRONS  
Arbres taillés en topiaire

**CHOIX EXCEPTIONNEL  
SERVICE PLANTATION**

- Créations d'espaces verts
- Etude et devis sans engagement
- Grand choix de végétaux d'extérieur
- Exposition • Vente au détail
- Plantation

**OFFRE SPÉCIALE  
ROSIERS 5€  
40 VARIÉTÉS DIFFÉRENTES**

**Pavage - Muret - Dallage - Bassin  
Engazonnement**

**Contrat d'entretien annuel**

**"Allo Service Entretien Jardin"**  
PETITS TRAVAUX DE JARDINAGE

**Crédit d'Impôt jusqu'à 50%\* - Consultez-nous**  
*\*en fonction de la loi en vigueur*

**OUVERT 7 jours / 7  
en MARS & AVRIL**  
**OUVERT du lundi au samedi  
en dehors de ces périodes**  
de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h  
Entre Damelevières et Rosières - Lieu dit « le Nil »

**Tél. 03 83 75 70 71**  
**www.pepinieres-koenig.clicpro.fr**  
**jean-patrick-koenig@orange.fr**

## PLANTATIONS DE PRINTEMPS : PARLONS PEU, PLANTONS BIEN

Avis à tous les jardiniers tête en l'air : la meilleure période pour les plantations s'étend de novembre à février. Mais que les retardataires se rassurent, les végétaux vendus en conteneur peuvent encore être raisonnablement plantés jusqu'en mai.



Àvec le printemps qui s'installe, c'est toute la fougue et l'énergie du jardinier qui se réveillent. Et ça creuse, et ça plante, en tout coin du jardin. Pour autant, on ne met pas en terre un végétal comme on plante un poteau. Et si l'on veut garantir à ses plantes une reprise réussie, il est important de respecter quelques règles d'usage. Retour sur l'une des bases du jardinage : la plantation.

### Avant de planter

Faute d'arrosage, le terreau contenu dans un pot se dessèche rapidement. Commencez donc par réhydrater durablement votre plante en plongeant le pot dans un seau ou une poubelle remplie d'eau. Laissez-la tremper plusieurs minutes jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne s'échappe de la motte. Sortez ensuite la plante du pot. Pour les gros sujets, difficiles à soulever, asseyez-vous au sol, couchez la plante sur vous en la saisissant par le tronc. Posez vos pieds sur les rebords du pot. Tirez avec les bras et poussez avec les jambes. Rien ne pourra vous résister...

### Crêpez-leur le chignon

À présent, observez la motte. À défaut de rempotage, les plantes qui sont restées trop longtemps dans leur container développent un réseau racinaire exagérément dense, appelé le « chignon ». Faute de



place pour pouvoir descendre en profondeur, les racines ont tourné en rond contre les parois et le fond du pot. Il est impératif d'arracher ce chignon avant la plantation, mais aussi de stopper cette croissance circulaire. Autrement, les racines continueront à tourner sur elles-mêmes sans jamais atteindre le sous-sol, ce qui risque de compromettre les chances de reprise de la plante. Pour ce faire, enfoncez votre sécateur en haut de la motte et entaillez-la vers le bas sur toute sa hauteur. Répétez l'opération en deux ou trois endroits. Ces coupes provoqueront le développement de radicelles qui, elles, pénétreront le sous-sol où les attendent éléments nutritifs et humidité naturelle.

### Mise en terre

Creusez un trou au moins deux fois plus gros que le volume du pot afin que les racines profitent d'une terre meuble pour se développer facilement. Dans le même but, binez le fond du trou pour l'ameublir. Commencez à remplir avec la terre extraite, mélangée à parts égales avec du terreau. N'utilisez surtout pas de fumier à ce niveau de profondeur : il risquerait de brûler les racines et il manquerait de toute façon d'oxygène pour être correctement assimilé. Placez la plante de manière à ce que le haut de la motte affleure avec la surface du sol. Finissez de remplir le trou puis tassez avec vos pieds autour de la motte. Pour aider l'enracinement des végétaux qui risqueraient d'être ballottés par le vent, plantez un ou plusieurs tuteurs, en prenant soin de ne pas les enfoncer dans la motte au risque de blesser les racines. C'est pourquoi, si vous n'avez qu'un tuteur à poser, plantez-le en diagonale, loin de la motte.

### À boire et à manger

En surface, étalez 2 à 3 cm de compost ou de fumier auxquels vous pouvez ajouter une poignée de corne broyée. Cet engrais de fond riche en azote se libérera doucement et donnera un long coup de pouce à la reprise. Incorporez-le tout en griffant le sol avec une binette. Réutilisez la terre du trou en surplus pour ériger autour du tronc une cuvette d'une vingtaine de centimètres plus large que la motte. En arrosant, vous forcerez ainsi l'eau à rester au pied de la plante et à pénétrer précisément au niveau du chevelu des racines. Apportez de 10 à 50 litres d'eau, voire plus, en fonction de la taille de la plante. Tant que la terre peut boire, arrosez-la. Par la suite, surveillez les arrosages afin que la plante ne souffre pas du manque d'eau durant le premier été. ■

# BOIS nature

Un producteur proche de chez vous !

LE BOIS DE A à Z,  
sur mesure

Bois de charpente | charpente taillée  
sur mesure | bardage | clôture bois  
car-port | garage



*Chalet, abris de jardin*



*Terrasse suspendue*

[www.bois-nature.com](http://www.bois-nature.com)

www.sunfestcoils.fr



BOIS NATURE - Tél. 03 83 23 26 72  
37 route Henry - ZA Parc de Haye  
54840 Velaine en Haye

# QUAND FAUT-IL CHANGER SA PORTE D'ENTRÉE ?

Bien que les portes d'entrée aient aujourd'hui une durée de vie assez longue, arrive toujours un moment où il faut la changer. Comment diagnostiquer les signes d'une porte d'entrée fatiguée ?

## Quels sont les symptômes d'une porte d'entrée fatiguée ?

L'altération de la peinture ou une fissure de

surface ne signale pas l'heure du changement de porte d'entrée. Quelques retouches suffiront largement en ce cas : un coup de peinture pour les fissures superficielles ou un renouvellement du joint en silicone pour mettre fin aux légers courants d'air.

En revanche, l'heure du renouvellement a sonné si vous constatez que votre porte laisse filer d'importants courants d'air, le bois est rongé et

putréfié sous la peinture, les fissures autour des charnières et de la serrure sont vraiment profondes, la porte s'est décalée de son axe et ne remplit plus le châssis.

## Diagnostic de l'état de votre porte d'entrée

La première solution consiste à demander à un professionnel de venir l'inspecter. Si vous souhaitez cependant effectuer vous-même le diagnostic, quelques tests peuvent vous

éclairer pour évaluer les jours d'une porte qui ne correspond plus au châssis : Attendez la nuit et allumez votre entrée, placez-vous dehors et regardez la taille des faisceaux lumineux.

Pour évaluer la profondeur des fissures et autres trous qui peuvent consteller votre porte d'entrée : demandez de l'aide à quelqu'un. Une fois que vous êtes deux, l'un souffle de la fumée près des fissures si l'autre voit la fumée apparaître, plus aucun doute, il faudra changer la porte.

Enfin, pour savoir si le bois est rongé ou putréfié, passez votre porte à la loupe :

- Y a-t-il des bulles sous la peinture ?
- Aux endroits où la peinture est écaillée, le bois est-il décoloré ?

Si vous répondez oui à ces deux questions, là aussi, c'est sans appel, il faut changer de porte. ■

À noter : le diagnostic d'un professionnel vous indiquera les raisons de l'usure de votre porte. Vous pourrez ainsi choisir la nouvelle avec des critères plus précis et adaptés. Plus d'infos sur : [porte.comprendrechoisir.com](http://porte.comprendrechoisir.com)



- ✓ Sélection rigoureuse
- ✓ Tous corps de métiers

## UN SERVICE GRATUIT POUR TROUVER LE BON ARTISAN !

- ✓ Vous comparez jusqu'à 3 devis
- ✓ Nous suivons l'élaboration des devis

ne choisissez plus votre artisan au hasard !

consultez  
comparez  
choisissez

Les meilleurs artisans près de chez vous !

www.devisbat.fr

DEVIS BAT 54 - Cyril Turra - Centre d'affaires Blénovista  
Rue de Maidières 54700 Blénod-lès-Pont-à-Mousson  
06 62 58 42 00 - [contact@devisbat.fr](mailto:contact@devisbat.fr) - [www.devisbat.fr](http://www.devisbat.fr)

# Art & Fenêtres

## L'INNOVATION À PORTÉE DE VUE

Vous avez certainement vu les spots de la campagne TV, Art & Fenêtres, leader français annonçant la sortie de la première fenêtre personnalisable conçue dans un matériau nouvelle génération, le RAU-FIPRO®. Sur Nancy, Menuiserie SC 54 est le revendeur agréé de la marque. Il enrichit l'offre de d'Art & Fenêtre, spécialiste des fermetures, par des solutions en terme de protection solaire. Stéphane Schvartz nous présente les atouts de ces produits à la pointe de l'innovation.

### **Parmi la collection de fenêtres d'Art & Fenêtre, la ligne Art et Design est révolutionnaire. Pourriez-vous nous parler cette nouvelle gamme?**

La fenêtre Art Design est innovante sur deux points : son matériau et son design. Elle est la première fenêtre 100% recyclable. C'est une véritable nouveauté et un point fort sur un marché que l'on veut responsable et respectueux de l'environnement. C'est possible grâce au RAU-FIPRO®, un matériau composite qui contient des fibres de verre issu des technologies de l'aviation et de la formule 1. Sa conception est très aboutie. Son coefficient d'isolation est le meilleur du marché avec un triple vitrage et sa ligne est épurée, très contemporaine. Avec Art Design, la fenêtre est bien plus qu'un élément structurel de la maison. Cette collection est un exemple car nous avons une offre très riche et diversifiée qui comprend toutes les catégories de fermetures : portes d'entrée et de garage, fenêtres, portails et clôtures.

### **À qui vos services s'adressent-ils ?**

Nous nous adressons aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels du bâtiment et sommes en mesure de répondre à tous leurs besoins. Nous collaborons avec la mairie de Nancy et les architectes des Bâtiments de France, dont nous suivons avec attention les préconisations. Le respect des normes en vigueur est très important et joue un rôle déterminant dans les propositions que nous pouvons faire à nos clients. Nous avons aussi le label RGE (Reconnu Garant de l'Environnement) qui est obligatoire et qui permet à nos clients de bénéficier du crédit d'impôt. Pour finir, nous sommes partenaires de Bleu Ciel d'EDF et garantissons des produits économes en énergie et donc respectueux de l'environnement.

### **Vous êtes aussi spécialiste de la protection solaire. Quelles solutions proposez-vous dans ce cadre ?**

Nous ne vendons pas simplement du store, nous proposons des solutions adaptées à la situation de chaque bâtiment. Nous prenons en



compte l'implantation du bâtiment, son orientation par rapport au soleil, sans oublier les critères esthétiques. C'est pour cette raison que nous travaillons aussi avec plusieurs fabricants français afin d'offrir un large choix. En termes de protection solaire, notre gamme est large : stores, pergolas, volets roulants avec moustiquaire ou stores incorporés et parasols. La collection Allure est un autre modèle d'innovation. À la fois résistants et modernes, ces stores extérieurs jouissent aussi d'un design épuré. Ils bénéficient d'un système d'éclairage par LED et d'un module de sonorisation, tous deux intégrés. Le lambrequin enroulable permet aussi de se protéger d'une lumière rasante. Plus généralement, nous avons toute une palette de stores intérieurs (vénitiens, bandes verticales, rouleaux...) et extérieurs. ■

► Venez découvrir tous ces produits dans le showroom, 147 avenue de Strasbourg à Nancy.

**LE MOIS DU STORE**

**-15%**

**Stores Hautes Performances**

les lignes modernes et son design épuré séduisent les particuliers les plus exigeants souhaitant valoriser leur habitat et y apporter le charme d'un store d'extérieur hors du commun.

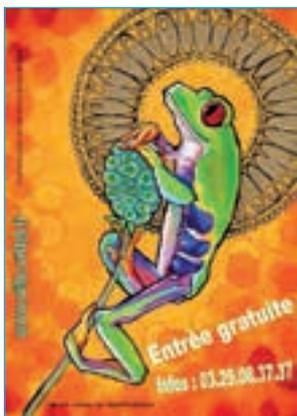
**Art & Fenêtres MENUISERIES SC 54**  
 147 AV. DE STRASBOURG - NANCY  
 Tél. 03 83 38 97 72  
 menuiserie-sc-54@orange.fr  
 Stéphane Schvartz : 06 15 14 02 66





### 2<sup>e</sup> Prémium : Les galopeurs en lice

Mardi 21 avril à l'hippodrome de Brabois. Entrée gratuite. [www.hippodromenancy.fr](http://www.hippodromenancy.fr)  
Rens : 03 83 44 17 39 (le matin)  
Rendez-vous sur l'hippodrome à partir de 11h pour vivre cette journée en direct. Les galopeurs seront encore à l'honneur lors de la réunion. Le départ de la 1<sup>ère</sup> course sera donné à : 11 h 30.



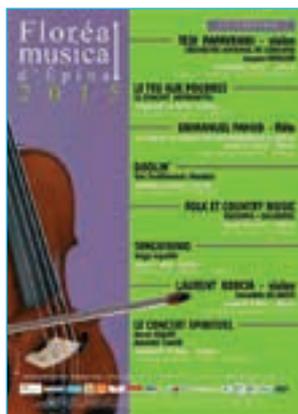
### 43<sup>e</sup> Foire aux Grenouilles de Vittel

Week-end des 25 et 26 avril. Entrée gratuite. À Vittel.  
La célèbre Foire aux Grenouilles de Vittel réunit festoyeurs et amateurs de ces petits batraciens. Confréries, dégustations, avec animation orchestre, fête foraine et foire commerciale.



### 20<sup>e</sup> Drag Power Show à Chambley

Chambley du 1<sup>er</sup> au 3 mai. Préventes jusqu'au 25 avril sur le site internet [duckteam.fr](http://duckteam.fr)  
Enfants -8 ans gratuit, de 8 à 12 ans : 5€ les 3 jours. Adultes :  
- Pass 1 jour 15€ en prévente (20€ s/place) - Pass 3 jours 40€ en prévente (50€ s/place).  
Rendez-vous pour le retour du Drag Power Show : 3 jours de folie riches en adrénaline, avec des Courses Européennes de Dragsters et le plus grand Show Jet-Car d'Europe. Au programme : Dragster, Stunt, Drift, Expos, Show, et un Show Nocturne jusque Minuit.



### Festival Floréal Musical d'Epinal

A Epinal, Thaon les Vosges, Le Tholy, le Val d'Ajol. Jusqu'au 22 mai. De 26€ à 34€. Abonnement 4 concerts : 100€

6 concerts : 130€  
Rens : Office de Tourisme d'Epinal 03 29 82 53 32  
[www.vosgesfestivalia.com](http://www.vosgesfestivalia.com)  
Pour ce 32<sup>e</sup> Festival de Musique Floréal d'Epinal, c'est un programme exceptionnel de 8 Concerts qui vous est proposé à Thaon les Vosges, Epinal, Le Tholy et le Val d'Ajol.



### Dimanche de Fête à la Campagne en Moselle

Le 26 avril de 10h à 20 h  
Plus d'infos sur [cda-moselle.fr](http://cda-moselle.fr)  
Opération Portes ouvertes dans 30 fermes de Moselle : animations, visites, dégustations, marché du terroir, balades en calèche ou à cheval... Les agriculteurs de Moselle vous accueillent pour ce 20<sup>e</sup> Dimanche de Fête à la Campagne.

### Marche des Seigneurs à Sierck-les-Bains

Rens : O.T. du Pays de Sierck  
Tél. 03 82 83 74 14  
Parcours de 10km et 20km sur les vieux sentiers utilisés au Moyen-Âge entre les châteaux.

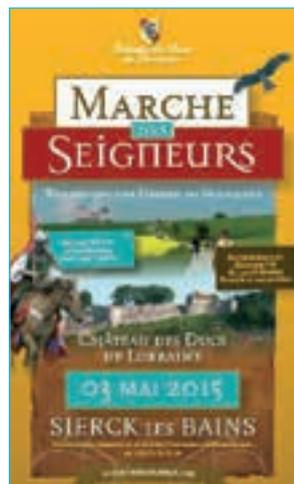
## RESTAURANT



### Le Petit Comptoir Cuisine de terroir revisitée

A deux pas du château de Lunéville, le Petit comptoir vous propose une cuisine généreuse et délicate dans une ambiance conviviale. Quelques spécialités : pain perdu d'escargots à l'ail des ours, suprême de pintade écume de cameline, petit Lorrain. Salles pour séminaires et groupes. Parking privé avec l'hôtel Les Pages. Fermé samedi midi et dimanche soir.

5, Quai Petits-Bosquets  
54300 Lunéville  
03 83 73 14 55  
[www.hotel-les-pages.fr](http://www.hotel-les-pages.fr)



# Pompes Funèbres - Marbrerie



# ROC • ECLERC

PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE !

Nancy - Vandoeuvre - Saint Max - Toul - Frouard - Pont à Mousson  
Lunéville - Dombasle - Baccarat - Neuves Maisons

24h / 24 - Tél : 03 83 55 55 55



### Taxi Téhéran

**Sortie :** 15/04/15 - (1h22) - Film Iranien  
 Comédie dramatique **Réalisé par :** Jafar Panahi **Avec :** Jafar Panahi **Synopsis :** Le réalisateur Jafar Panahi s'improvise chauffeur de taxi. Il s'arrête une première fois pour un homme et une femme qui s'opposent sur la façon de traiter les criminels. La femme plutôt progressiste est d'emblée raillée par l'homme qui ne souffre guère de devoir dialoguer avec elle et ses idées modernes. Un dealer de DVD piratés s'invite dans l'habitacle, reconnaît Panahi avant de l'emmener dans sa tournée de vendeur à la sauvette... *Ours d'Or au festival de Berlin.*



### Une belle fin

**Sortie :** 15/04/15 - (1h27) - Film Britannique  
 Comédie dramatique **Réalisé par :** Umberto Pasolini **Avec :** Eddie Marsan, Joanne Froggatt, Karen Drury **Synopsis :** Modeste fonctionnaire dans une banlieue de Londres, John May se passionne pour son travail. Quand une personne décède sans famille connue, c'est à lui de retrouver des proches. Malgré sa bonne volonté, il est toujours seul aux funérailles, à rédiger méticuleusement les éloges des disparus... Jusqu'au jour où atterrit sur son bureau un dossier qui va bouleverser sa vie : celui de Billy Stoke, son propre voisin.



### Jauja

**Sortie :** 22/04/15 - (1h50) - Film Argentinien  
 Western **Réalisé par :** Lisandro Alonso **Avec :** Viggo Mortensen, Ghita Norby, Viilbjørk Malling Agger **Synopsis :** Un avant-poste reculé au fin fond de la Patagonie, en 1882, durant la prétendue « Conquête du désert », une campagne génocidaire contre la population indigène de la région. Le Capitaine Gunnar Dinesen arrive du Danemark avec sa fille de quinze ans afin d'occuper un poste d'ingénieur dans l'armée argentine. Seule femme dans les environs, Ingeborg met les hommes en émoi. Elle tombe amoureuse d'un jeune soldat, et tous deux s'enfuient à la faveur de la nuit. À son réveil, le Capitaine Dinesen comprend la situation et décide de s'enfoncer dans le territoire ennemi pour retrouver le jeune couple...



### Caprice

**Sortie :** 22/04/15 - (1h40) - Film Français  
 Romance **Réalisé par :** Emmanuel Mouret **Avec :** Virginie Efira, Anaïs Demoustier, Laurent Stocker **Synopsis :** Clément, un modeste instituteur, se rend à plusieurs reprises au théâtre où joue Alicia, son actrice préférée. A chaque représentation, Caprice, une jeune femme fantasque, s'assoit à côté de lui. Elle y voit un signe et donc jette son dévolu sur Clément. Entretemps, Alicia a repéré Clément depuis la scène. Elle le séduit sans peine, et lui, de son côté est complètement fasciné. Caprice n'en prend pas ombrage et l'encourage à être infidèle et donc de sortir avec elle. Alors que Clément ne sait quelle femme choisir, Thomas, son meilleur ami, assiste amusé au marivaudage...

# JEU-CONCOURS

En partenariat avec l'UGC Ciné Cité Ludres

## GAGNEZ 30 PLACES\*

pour l'avant première du film

« ENTRE AMIS »

Lundi 20 avril • 20h à Ludres

### OÙ EST HERCULE ?

Ouvrez l'œil, il peut être caché n'importe où. Article, photo, pub, aucune cachette ne lui échappe et ne lui est interdite !



**Synopsis** • Richard, Gilles et Philippe sont amis depuis près de cinquante ans. Le temps d'un été, ils embarquent avec leurs compagnes sur un magnifique voilier pour une croisière vers la Corse. Mais la cohabitation à bord d'un bateau n'est pas toujours facile. D'autant que chaque couple a ses problèmes, et que la météo leur réserve de grosses surprises... Entre rires et confessions, griefs et jalousies vont remonter à la surface...



Jouez sur [lorrainemag.com](http://lorrainemag.com)

\*Soit 15 places pour 2 personnes. Les gagnants seront sélectionnés parmi les bonnes réponses et avertis par email.

ABONNEZ-VOUS À  
**LORRAINE**  
 MAGAZINE

Recevez Lorraine Magazine tous les 15 jours pendant un an !

Soit 22 numéros, directement chez vous, au tarif unique de 30 € vous ne payez QUE l'affranchissement.

**Oui**, je souhaite m'abonner à Lorraine Magazine pour un an, soit 22 numéros.

M.  Mlle  Mme

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

.....

Email .....@.....

Je joins un chèque de 30 € à l'ordre de SSCP  
 33 av. de la Meurthe 54320 Maxéville

**Bélier (du 21 mars au 20 avril)**

**Amour:** Douces romances et tendres câlins en perspective avec votre bien-aimé(e). Profitez-en bien. **Travail-Argent:** Vous devriez bénéficier de circonstances favorables, vous garantissant une bonne autonomie. **Santé:** Bonne énergie physique et nerveuse.



**Taureau (du 21 avril au 20 mai)**

**Amour:** Un climat chaleureux et sensuel régnera dans votre vie affective. **Travail-Argent:** Certaines situations vous paraîtront tellement injustes que vous n'hésitez pas à les dénoncer, quitte à susciter la colère de vos supérieurs. Bref, l'ambiance sera tendue. **Santé:** Risque de fatigue passagère.



**Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)**

**Amour:** Ne laissez pas les petits soucis quotidiens gâcher vos relations avec votre partenaire. Prenez du recul. **Travail-Argent:** Vous ferez preuve de précision, et d'une organisation sans faille. Vous bouclerez rapidement les dossiers en cours. **Santé:** Prenez soin de vous, surtout si les autres oublient de le faire !



**Cancer (du 22 juin au 23 juillet)**

**Amour:** Attendez un peu avant d'affronter un problème familial. **Travail-Argent:** Un bon passage pour une nouvelle association ou collaboration qui préparerait les succès des prochaines semaines. La prudence est cependant toujours de bon aloi. **Santé:** Attention aux coups de froid.



**Lion (du 24 juillet au 23 août)**

**Amour:** Vous pensiez avoir tout compris de l'être aimé. En fait, il n'en est rien. Mais n'ayez aucune crainte, une part de mystère doit être toujours présente dans un couple. **Travail-Argent:** Les gens qui ne tiennent pas leurs promesses et la mauvaise foi qui va de pair, vous irritent. Hélas, c'est ce genre de personne que vous allez rencontrer. **Santé:** Bon moral.



**Vierge (du 24 août au 23 septembre)**

**Amour:** Si vous voulez toujours avoir raison, le dialogue avec votre partenaire se transformera vite en monologue. **Travail-Argent:** La carrière, l'avancement sont encore d'actualité, mais les préoccupations sont ailleurs, elles concernent la vie privée. Attention aux dépenses excessives ! **Santé:** Attention aux excès de table.



**Balance (du 24 septembre au 23 octobre)**

**Amour:** Une amitié pourrait se transformer en un sentiment plus tendre. **Travail-Argent:** Vous vous ferez un peu de souci pour votre travail. Vous aurez l'impression que des éléments vous échappent. **Santé:** Prenez des vitamines et vous vous sentirez plus fort.



**Scorpion (du 24 octobre au 22 novembre)**

**Amour:** Tendresse et séduction sont au programme pour tous les natifs. Mais ce sera le premier décan qui en profitera le plus. **Travail-Argent:** Une étape dynamique s'annonce. Le moment est bien choisi pour mettre en route un nouveau projet ou se faire épauler par des protecteurs influents. **Santé:** Belle période de tonus.



**Sagittaire (du 23 novembre au 21 décembre)**

**Amour:** Votre relation avec votre partenaire devient plus harmonieuse. **Travail-Argent:** Vous saisissez les opportunités qui s'offrent à vous. **Santé:** Vous êtes dans une forme éblouissante et vous vous sentez bien dans votre peau.



**Capricorne (du 22 décembre au 20 janvier)**

**Amour:** Vous plongerez dans les délices et les tourments de la passion. **Travail-Argent:** Un projet financier, retardé depuis quelques semaines, peut trouver une solution satisfaisante. Il ne faut pas provoquer les associés. **Santé:** Vous êtes de plus en plus épanoui, resplendissant et ça se voit.



**Verseau (du 21 janvier au 19 février)**

**Amour:** Ne vous laissez pas emporter par la colère. Vos paroles pourraient dépasser votre pensée. **Travail-Argent:** La réussite de vos initiatives vous donnera confiance et vous donnera l'envie de poursuivre vos efforts. **Santé:** Le stress disparaît.



**Poissons (du 20 février au 20 mars)**

**Amour:** Il n'est pas souhaitable de fréquenter des gens qui passent leur temps à vous critiquer ! **Travail-Argent:** Il serait temps de faire quelques économies. **Santé:** Votre tonus est en baisse.



**Restaurant**

**LA MIGNARDISE**

**Didier Metzeldard**

28, rue Stanislas - NANCY

Tél. 03 83 32 20 22 • lamignardise.com

Toute la semaine de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30  
sauf mardi soir, samedi midi et dimanche soir.

**ÉGLEFIN EN DEUX FAÇONS  
MONTÉ EN MILLEFEUILLE,  
BEURRE DE CITRON VERT**

**RECETTE POUR 4 PERSONNES**

- Prendre 3 filets de haddock (églefîn fumé et salé)  
Lever la peau du dessous et couper en morceaux réguliers de 10cm de long et de 5 à 6cm de large (soit 2 morceaux par personne)
- Prendre 4 filets d'églefîn, enlever les arêtes, puis le couper en deux également de 10cm de long et 5 à 6 cm de large (soit deux morceaux par personne)
- Couper en brunoise (petits dès de 3 à 4mm de côté) 2 carottes, un gros navet et une courgette de 200gr. Cuire doucement légèrement croquant et sans coloration dans une casserole avec 50gr de beurre.
- Réaliser la sauce aux citrons verts : zester 3 citrons et couper cette peau en fines julienne. Blanchir ces zestes dans l'eau froide en portant à ébullition 3 fois ; afin d'enlever l'amertume.
- Presser le jus des 3 citrons et ajouter 1dl de vin blanc sec ainsi qu'une échalote finement coupée. Réduire de moitié et ajouter 1dl de crème fraîche et 50g de beurre. Ne pas saler la sauce car le haddock va saler l'ensemble du plat.
- Cuire les poissons à la vapeur 3 à 5 minutes et monter en couche en intercalant églefîn, la brunoise, le haddock et renouveler une fois la même opération. Verser un cordon de sauce autour. Parsemer de cerfeuil ou de ciboulette.



*Plus de 20 ans  
d'expérience  
au service  
de votre projet*



*Des constructions  
dans l'air du temps!*

*Nos dessinateurs élaboreront  
pour vous un projet sur mesure.*

**TERRAINS  
À BÂTIR**  
Réhainviller,  
Mont sur Meurthe,  
Blainville sur l'Eau.

**ECR vous apporte toutes les garanties constructeur**  
Z.A. du Douaire St-Aignan - 54360 Blainville-sur-l'Eau  
Tél. 03 83 75 08 35 - [www.ecr54.fr](http://www.ecr54.fr)

**LE 7ème ART  
AUX PORTES  
DE VOTRE ENTREPRISE**

# **UGC CINÉ CITÉ LUDRES, PARTENAIRE DE VOS ÉVÈNEMENTS**

---

---

**POUR L'ORGANISATION DE VOS MANIFESTATIONS  
SÉMINAIRE, COLLOQUE, ARBRE DE NOËL,  
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE, CONVENTION**

---

---

**Contact : Clémence CHAPLEUR - 03 83 25 25 00 - [cinecite-ludres@cinemas.ugc.fr](mailto:cinecite-ludres@cinemas.ugc.fr)**